

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

28 FEVRIER 1963.

Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale.

PROJET TRANSMIS
PAR
LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

L'article 7 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale est remplacé par la disposition suivante :

« Article 7. — § 1. Tout Belge qui, hors du territoire du Royaume, se sera rendu coupable d'un fait qualifié crime ou délit par la loi belge pourra être poursuivi en Belgique si le fait est puni par la législation du pays où il a été commis.

» § 2. La poursuite ne pourra avoir lieu que sur réquisition du ministère public.

» Si l'infraction a été commise contre un étranger, la poursuite devra, en outre, être précédée d'une plainte de l'étranger offensé ou de sa famille ou d'un avis officiel donné à l'autorité belge par l'autorité du pays où l'infraction a été commise.

» Dans le cas où l'infraction a été commise, en temps de guerre, contre un ressortissant d'un pays allié de la Belgique au sens de l'alinéa 2 de l'article 117 du

R. A 6461.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

704 (Session de 1952-1953) :

1 : Projet de loi;

513 (Session de 1962-1963) :

2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

22 février 1963.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1962-1963.

28 FEBRUARI 1963.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 17 april 1878 bevattende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 7 van de wet van 17 april 1878 bevattende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 7. — § 1. Ieder Belg, die zich buiten het grondgebied van het Rijk schuldig maakt aan een feit, dat door de Belgische wet misdaad of wanbedrijf wordt genoemd, kan in België vervolgd worden indien op het feit door de wet van het land waar het gepleegd werd, straf is gesteld.

» § 2. Geen vervolging kan plaats hebben dan op vordering van het openbaar ministerie.

» Indien het misdrijf gepleegd werd tegen een vreemdeling, moet de vervolging bovendien worden voorafgegaan door een klacht van de beledigde vreemdeling of van zijn familie of door een officieel bericht aan de Belgische overheid gegeven door de overheid van het land waar het misdrijf werd gepleegd.

» In geval het misdrijf werd gepleegd in oorlogstijd tegen een onderhorige van een land dat, in de zin van lid 2 van artikel 117 van het Wetboek van strafrecht

R. A 6461.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

704 (Zitting 1952-1953) :

1 : Wetsontwerp;

513 (Zitting 1962-1963) :

2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

28 februari 1963.

Code pénal, l'avis officiel peut également être donné par l'autorité du pays dont cet étranger est ou était ressortissant. »

ART. 2.

L'article 8 de la même loi, complété par l'article premier de la loi du 30 avril 1947, est abrogé.

Bruxelles, le 28 février 1963.

*Le Président de la
Chambre des Représentants,*

bondgenoot van België is, kan het officieel bericht eveneens gegeven worden door de overheid van het land waarvan die vreemdeling een onderhorige is of was ».

ART. 2.

Artikel 8 van dezelfde wet, aangevuld bij het eerste artikel van de wet van 30 april 1947, wordt opgeheven.

Brussel, 28 februari 1963.

*De Voorzitter van de Kamer
van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.
M. JAMINET.